

Psa

Chapter 94

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

הוֹפִיעַ : הַפִּיעַ 1
輝いてください 復讐の 神よ 主よ 復讐の 神よ
[H3313](#) [H5360](#) [H0410](#) [H3068](#) [H5360](#) [H0410](#)

あだを報いられる神、主よ、あだを報いられる神よ、光を放ってください。

עַל- הַמִּשְׁבַּח הַשָּׁמַיְמָה הַנִּשְׂאָה 2
高ぶる者たちの-上に 報いを 報いてください 地の さまよ主よ 立ち上がってください
[H1576](#) [H7725](#) [H0776](#) [H8199](#) [H5375](#)

גִּבּוֹרִים :
高ぶる者たちの
[H1343](#)

地をさばかれる者よ、立って高ぶる者にその受くべき罰をお与えください。

יַעֲזֹבוּ : רְשָׁעִים מָתִי עַד- יְהוָה וְרְשָׁעִים מָתִי עַד- 3
勝ち誇るのですか 悪しき者は ですか いつまで 主よ 悪しき者は ですか いつまで
[H5937](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#)

主よ、悪しき者はいつまで、悪しき者はいつまで勝ち誇るのでしょうか。

אֲוִן : פְּעֻלֵי כָל- יְתַאֲמְרוּ עֲתָק יְדַבְּרוּ יִבְעֵוּ 4
不法を 不法を-行う者は すべての 自慢します 傲慢な-ことを 語ります 湧き出します
[H0205](#) [H6466](#) [H3605](#) [H0559](#) [H6277](#) [H1696](#) [H5042](#)

彼らは高慢な言葉を吐き散らし、すべて不義を行う者はみずから高ぶります。

עֲנִי : וְנַחֲלֶתְךָ יְדַכְּאוּ יְהוָה עֲמֶךָ 5
苦しめます あなたの-受継ぎの-民を 踏みにじります 主よ あなたの-民を
[H5159](#) [H1792](#) [H3068](#)

主よ、彼らはあなたの民を打ち砕き、あなたの嗣業を苦しめます。

יְרַצְחוּ : וַיְתוּמִים יְהַרְגוּ וְגַר אֶלְמָנָה 6
殺します みなしごを 殺します 在留者を やもめと
[H7523](#) [H3490](#) [H2026](#) [H1616](#) [H0490](#)

彼らはやもめと旅びとのいのちをうばい、みなしごを殺します。

יַעֲקֹב : אֱלֹהֵי יָבִין וְלֹא- יְהִי יִרְאֶה לֹא וַיֹּאמְרוּ 7
ヤコブの ヤコブの-神は 悟らないと 悟らないと 主は 見ないと 見ない 彼らは-言います
[H3290](#) [H0430](#) [H0995](#) [H3808](#) [H3050](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0559](#)

彼らは言います、「主は見ない、ヤコブの神は悟らない」と。

תִּשְׁכַּחוּ : מִתִּי וְכֹסְלִים בְּעַם בְּעֵרִים בֵּינוּ 8
悟るのか いつ 愚か者よ 民の中の 愚かな者よ 悟りなさい
[H4970](#) [H3684](#) [H0995](#)

民のうちの鈍き者よ、悟れ。愚かな者よ、いつ賢くなるだろうか。

עֵיִן יָצַר אָם- יִשְׁמָע הֲלֵא אִזָּן הַנִּטָּע 9
 目を 造った方が 造った方が 聞かないでしょうか 聞かないでしょうか 耳を 植えた方が
[H3335](#) [H3925](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0241](#) [H5193](#)

יִבִּיט: הֲלֵא
 見ないでしょうか 見ないでしょうか
[H5027](#) [H3808](#)

耳を植えた者は聞くことをしないでだろうか、目を造った者は見ることをしないでだろうか。

דַּעַת: אָדָם הַמְלַמֵּד יוֹכִיחַ הֲלֵא גּוֹיִם הַיֹּסֵר 10
 知識を 人に 教える方が 罰しないででしょうか 罰しないででしょうか 諸国民を 戒める方が
[H1847](#) [H0120](#) [H3925](#) [H3198](#) [H3808](#) [H3256](#)

もろもろの国民を懲らす者は罰することをしないでだろうか、人を教える者は知識をもたないだろうか。

הֶבֶל: הַמָּוָה כִּי- אָדָם מַחְשְׁבוֹת יָדַע יְהוָה 11
 空しいのです それは まことに-それは 人の 思いを 知っておられます 主は
[H1892](#) [H1992](#) [H0120](#) [H4284](#) [H3045](#) [H3068](#)

主は人の思いの、むなしいことを知られる。

תִּלְמָדֵנוּ: וּמִתּוֹרַתְךָ יְהוָה תִּיִסְרֵנוּ אֲשֶׁר- הַנֶּבֶר וְאַשְׁרֵי 12
 教えられる あなたの-律法から 主よ 戒められる あなたが その-人は 幸いなるかな
[H3925](#) [H8451](#) [H3050](#) [H3256](#) [H1397](#) [H0835](#)

主よ、あなたによって懲らされる人、あなたのおきてを教えられる人はさいわいです。

לְרָשָׁע יִכָּרֵה עַד רָע מִיָּמִי לוֹ לְהַשְׁקִיט 13
 悪しき者の-ために 掘られるまで 掘られるまで 災いの 災いの-日々から 彼を 静める-ためです
[H7563](#) [H5704](#) [H3117](#) [H8252](#)

שָׁחַת:
 穴が
[H7845](#)

あなたはその人を災の日からのがれさせ、悪しき者のために穴が掘られるまでその人に平安を与えられます。

לֹא וְנַחֲלָתוֹ עַמּוֹ יְהוָה יִטֵּשׁ לֹא- וְכִי 14
 捨てません 主の-受継ぎの-民を 主の-民を 主は 見捨てません 見捨てません まことに
[H3808](#) [H5159](#) [H3068](#) [H5203](#) [H3808](#)

יִטְּוֹב:
 捨てません

主はその民を捨てず、その嗣業を見捨てられないからです。

לֵב: יִשְׂרָיִם כָּל- וְאַחֲרָיו מִשְׁפָּט יָשׁוּב צְדָק עַד- כִּי- 15
 心の 心の-正しい者が すべての その-後に-従います さばきは 帰ります 義に 義に まことに
[H3477](#) [H3605](#) [H4941](#) [H7725](#) [H6664](#) [H5704](#)

さばきは正義に帰り、すべて心の正しい者はそれに従うでしょう。

מִי- מַרְעִים עִם- לִי יִקּוּם מִי- 16
 だれが 悪を-行う者に 悪を-行う者に-対して わたしの-ために 立ち上がるでしょうか だれが
[H4310](#) [H4310](#)

אָוֶן: פְּעֻלֵי עִם- לִי יִתְיַצֵּב 16
 不法を 不法を-行う者に 不法を-行う者に-対して わたしの-ために 立ち向かうでしょうか
[H0205](#) [H6466](#) [H3320](#)

だれがわたしのために立ちあがって、悪しき者を責めるだろうか。だれがわたしのために立って、不義を行う者を責めるだろうか。

שָׁכַנָּה	וְכַמְעַט	לִי	עֲזַרְתָּהּ	יְהוָה	לוֹלֵי	17
住んでいたでしょう	もう-少しで	わたしに-とって	助けで-なかったなら	主が	もし-主が	
H7931	H4592		H5833	H3068	H3884	
				נַפְשִׁי:	דוֹמָה	
				わたしの-魂は	沈黙の-中に	
				H5315	H1745	

もしも主がわたしを助けられなかったならば、わが魂はとくに音なき所に住んだであろう。

יִסְעָדֵנִי:	יְהוָה	חַסְדְּךָ	רַגְלֵי	מָטָה	אָמַרְתִּי	אִם-	18
支えてくださいます	主よ	あなたの-恵みが	わたしの-足が	すべったと	わたしが-言ったなら	もし	
H5582	H3068		H7272	H4131	H0559		

しかし「わたしの足がすべる」と思ったとき、主よ、あなたのいつくしみはわたしをささえられました。

נַפְשִׁי:	יִשְׁעֲשְׂעוּ	תְּנַחֲמוּנִי	בְּקִרְבִי	שָׂרְעָפִי	בְּרַב	19
わたしの-魂を	喜ばせます	あなたの-慰めが	わたしの-内に-あるとき	思い-悩みが	多くの	
H5315		H8575	H7130	H8312	H7230	

わたしのうちに思い煩いの満ちるとき、あなたの慰めはわが魂を喜ばせます。

חֶק:	עַל־	עֲמַל	יַצֵּר	הַהוֹת	כִּסֵּא	הִיחַבְּרָךְ	20
律法に	律法に-よって	苦難を	作り出す者が	滅びの	滅びの-王座が	交わるでしょうか	
H2706		H5999	H3335	H1942	H3678	H2266	

定めをもって危害をたくらむ悪しき支配者はあなたと親しむことができるでしょうか。

נְקִי	וְדָם	צְדִיק	נֶפֶשׁ	עַל-	יְגוּדוּ	21
罪なき	罪なき者の-血を	正しい者の	正しい者の-いのちに	正しい者の-いのちに	襲いかかります	
H1818		H6662	H5315		H1413	
					יִרְשָׁעוּ:	
					有罪と-します	
					H7561	

彼らは相結んで正しい人の魂を責め、罪のない者に死を宣告します。

מַחְסֵי:	לְצוּר	אֱלֹהֵי	לְמִשְׁנֵב	לִי	יְהוָה	נִיחֵי	22
避け所の	避け所の-岩と	わたしの-神は	高き-とりでと	わたしに-とって	主は	しかし-なりました	
H4268	H6697	H0430			H3068	H1961	

しかし主はわが高きやぐらとなり、わが神はわが避け所の岩となられました。

יִצְמִיתֵם	וּבְרָעָתֵם	אוֹנֵם	אֶת-	עַל־יָהֶם	וַיִּשָּׁב	23
滅ぼされます	彼らの-悪によって	彼らの-不法を	彼らの-不法を	彼らの-上に	報いられました	
H6789		H0205	H0853		H7725	
				אֱלֹהֵינוּ:	יְהוָה	יִצְמִיתֵם
				わたしたちの-神が	主が	滅ぼされます
				H0430	H3068	H6789

主は彼らの不義を彼らに報い、彼らをその悪のゆえに滅ぼされます。われらの神、主は彼らを滅ぼされます。